

Alt-Saarlouiser
Wörterbuch –
das Original!

4. überarbeitete und
erweiterte Auflage
vergnülich
originell
authentisch

... jetzt mit 1.400 (!)
Begriffen des Alt-
Saarlouiser Dialekts,
spannenden
und anrührenden
Erzählungen,
Redensarten und
alten Rezepten ...

Darin erstmals
veröffentlicht
die neue Erzählung
„PLATZKONZERT“
Erlebnisse im
Saarlouis
der 60-er Jahre

„Der Autor hat ein Wörterbuch geschrieben, in dem es großes Vergnügen bereitet, zu schmökern, nachzulesen und sich der heimischen Sprache zu nähern. Es handelt sich nicht nur um ein Wörterbuch mit über 1.400 Begriffen und ihrer hochdeutschen Bedeutung, sondern um ein Werk, das über die Gegenüberstellung des Saarlouiser Wortschatzes und seiner hochdeutschen Bedeutung hinaus geht. Vielmehr finden sich darin auch Milieugeschichten, gar Kochrezepte, die einen Einblick geben in die von der Sprache geprägte Lebensart der Menschen. Norbert Breuer verbindet dabei in besonderer Weise europäisches, grenzüberschreitendes Denken und Handeln mit der Bodenständigkeit und Heimatverbundenheit. Das Alt-Saarlouiser Wörterbuch ist hierfür ein eindrucksvoller Beleg. Damit erweist sich der Autor als echter Saarländer: heimatverbunden und bodenständig, dennoch weltoffen und gastfreundlich.“

Aus dem Grußwort von Peter Müller
Ministerpräsident des Saarlandes

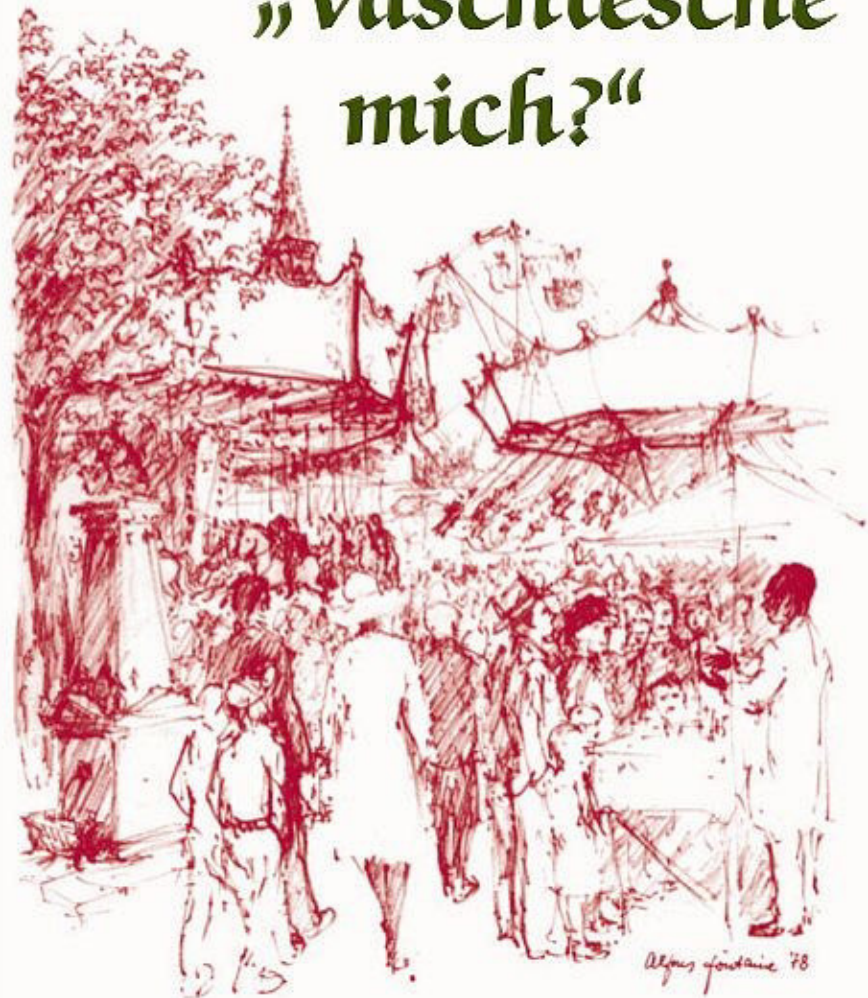
De Saarloujer Sprooch hat eppes, wat déi anner' Mundarten ém Saarland un Lothringen nët bann... Wat és et? Eppes én der Betonung, ém Accent, ém Wortschatz...? Eppes wat ma och én der Stadt spieren un féihlen kann. Ôf franzéisch gätt ma saan „un charme discret“. Et és auwer nur schaad, datt ma déi Sprooch émmer wenijer beert.

Dofor muss ma ém Norbert Breuer-Pyroth sein Bouch blädern, et richtich Wort, den richtijen Ausdruck raussuchen... un dann grinst ma: „A ja... so hat ma gesaat!“. Erinnerungen, Biller, alt' Gebräuch tauchen ôf un us Sprooch séngt nomol. „Et le charme opère“. Eich können gäär ôf Saarlouis un lesen gäär ém Norbert sein Bouch... weil platt schwätzen és gesönd for't Herz.

Jean-Louis Kieffer
Schriftsteller, Moselle/Frankreich

Wörterbuch des
Alt-Saarlouiser
Sprachgutes

„Vaschtesche mich?“



Alfred Fontaine '78

Norbert Breuer-Pyroth

Wörterbuch des
Alt-Saarlouiser Sprachgutes

„Vaschtesche mich?“



Das Original

4. erweiterte Auflage
2006/2007

Jetzt **1.400 (!) Begriffe**
und die neue Erzählung

„PLATZKONZERT“
Erlebnisse im Saarlouis der 60-er Jahre

Erhältlich in ausgewählten Buchhandlungen

Nähere Informationen via info@breuer-exportmarketing.de